

# SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **50 (1977)**

Heft 6: **50 Jahre Revue die Schweiz = 50 ans revue la Suisse**

PDF erstellt am: **01.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



SVZ-NACHRICHTEN

INFORMATIONS  
DE L'ONST



## Schweizer Wanderstöcke auf Londons Pflaster

Vor zehn Jahren wurde das Swiss Centre im Herzen von London eröffnet. Als Dank an das Gastland entschlossen sich die Träger – der Schweizerische Bankverein, die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) und die Swissair –, die Rollen für einmal zu vertauschen und den britischen Behörden Gelegenheit zu geben, aus Anlass des silbernen Jubiläums von Königin Elisabeth II. im Swiss Centre ihr Land zu präsentieren.

- 1 Swiss Centre im Herzen von London
- 2 Auch die Schweiz präsentiert sich mit einer Krone: ein 150 Jahre altes Wirtshauschild. Die Londoner Behörden erteilten spontan die Bewilligung, das Schild auf öffentlichem Grund aufzustellen
- 3 Der Leicester Square, wo sich das Swiss Centre befindet, ist Ausgangspunkt des 9 km langen, mit Jubiläums-Symbolen markierten «Jubilee Walkway» durch das Zentrum Londons
- 4 In der «SVZ-Werkstatt» erhalten die skurrilen Spazierstock-Modelle den letzten Schliff
- 5 Eine Ausstellung der Britischen Fremdenverkehrswerbung (British Tourist Authority) über «Royal Britain» wirbt für die vier Teile des Vereinigten Königreichs und wird bereichert durch eine Sammlung von Kopien des Kronschatzes
- 6 Die in den Vitrinen des Swiss Centre zur Schau gestellte humorvolle Spazierstock-Parade lädt zum Wandern ein. Es gibt Modelle für Bankdirektoren, Zeitungsleser, Schotten, Waliser, Steuereinzahler usw.
- 7 Eine SVZ-Kreation zu Ehren von Thomas Cook, dem ersten Organisator von geführten Reisen nach der Schweiz
- 8 Anlässlich des Presseempfanges überreichte SVZ-Direktor Dr. Werner Kämpfen – zur Propagierung aktiver Ferien in der Schweiz und vor allem auch als Gabe zur Eröffnung des vom Swiss Centre ausgehenden, nur für Spaziergänger reservierten Wanderwegs «Jubilee Walkway» – einer Gruppe prominenter Persönlichkeiten, darunter Lord Mayor von Westminster und der britische Fremdenverkehrspräsident Sir Alexander Glen, verschiedene Spazierstöcke nach Mass. Diese Geste wurde von den britischen Gästen mit grossem Gelächter und einigem Erstaunen ob des «Swiss sense of humor» quittiert



6



7

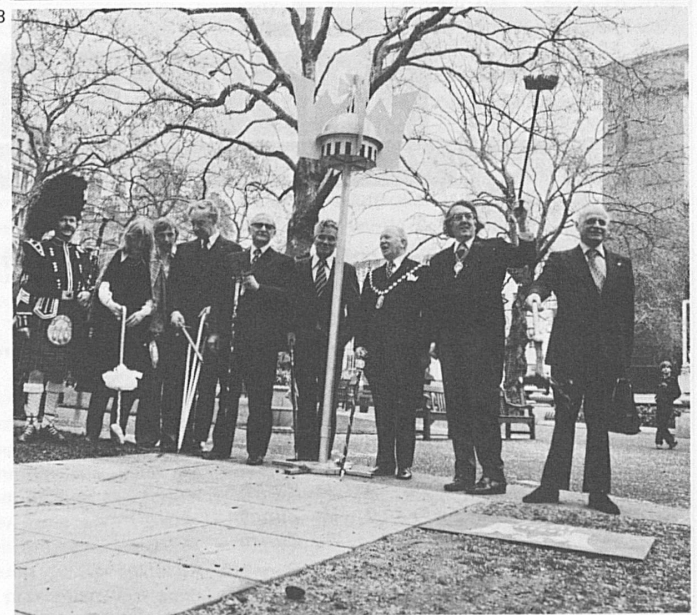


5

## Cannes suisses sur le pavé de Londres

Le Centre suisse de Londres a été ouvert voici dix ans au cœur de Londres. Ses partenaires – l'Office national suisse du tourisme (ONST), la Société de Banque Suisse et Swissair – ont décidé de renverser les rôles pour remercier la Grande-Bretagne en mettant à sa disposition les locaux du centre à l'occasion du jubilé de la reine Elisabeth.

- 1 Le Centre suisse au cœur de Londres
- 2 La Suisse républicaine n'ignore pas toujours les couronnes: voici une vieille enseigne d'auberge pour laquelle les autorités londoniennes ont spontanément accordé une autorisation spéciale
- 3 Leicester Square, où se trouve le Centre suisse, est le point de départ du «Jubilee Walkway», chemin de 9 km balisé de symboles jubilaires qui conduit dans les quartiers les plus animés de la capitale
- 4 Dans l'atelier de l'ONST, on met la dernière main aux cannes humoristiques
- 5 Une exposition de l'Office britannique du tourisme, intitulée «Royal Britain», met en valeur les diverses régions du Royaume-Uni; elle est complétée par une collection de copies des joyaux de la couronne
- 6 La parade des cannes humoristiques exposées dans les vitrines du Centre suisse invite à la balade. On y trouve des modèles spéciaux pour managers, lecteurs de journaux, Anglais, Ecossais, percepteurs, etc.
- 7 Une création ONST en l'honneur de Thomas Cook, qui fut le premier à organiser un voyage guidé en Suisse
- 8 Lors d'une conférence de presse pour propager les vacances actives en Suisse – elle fut honorée de la présence de hautes personnalités, dont le lord-maire de Westminster et Sir Alexander Glen, président de l'Office britannique du tourisme – M. Werner Kämpfen, directeur de l'ONST, remit diverses cannes humoristiques sous les rires de l'assistance. Ce cadeau marquant l'inauguration du «Jubilee Walkway», itinéraire partant du Centre suisse et réservé aux piétons, ne fut pas sans susciter quelque étonnement admiratif sur l'humour suisse



8